

GELA TARIELASHVILI, MAMUKA SHVANGIRADZE

"THE LIFE AND EXPLOITS OF THE VENERABLE FATHERS ISAKI AND DALMATI"

"The life of Isaki and Dalmati" is a part of Ioanne Xiphilinos' metaphrastic collection of "August Reading". The written monument was translated in Gelati in the 12th c.. And in the 16th c. the manuscript was copied by the order and efforts of Evdemon Chkheidze. The Greek original of the manuscript is lost; hence the fact bestows particular importance to its translated version.

The collection has numerous unique stories whose analysis can offer great assistance for Byzantine studies, patrology, and world religions. Presently Kutaisi ethnographic museum owns five volumes of Xiphilinos' works on the Georgian translation in its manuscript department. "The Life of Isaki and Dalmati" belongs to hagiographic genre, but the manuscript also conveys historical facts with precision. The work mentions quite a number of historical people. Among them there are the names of patriarchs and bishops of various cities.

It can be said that the manuscript is an excellent source for the research of one particular period of Byzantium history.